



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

La gala inaugural de MainStreet es un éxito rotundo

POR CRAIG RICHARDS
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—El debut de la Gala MainStreet el 13 de abril resultó ser una fuerza unificadora, muy parecida al vibrante centro de la ciudad. Organizado en Tomasello Winery, el evento marcó 40 años de crecimiento dedicado y su compromiso con la región del centro de Hammonton y con la comunidad en general.

La gala, denominada “Aplausos a los 40 años de producción”, atrajo a una amplia gama de asistentes, incluidos funcionarios públicos, líderes de MainStreet, voluntarios, dueños de negocios y partidarios de la comunidad. Fue una ocasión alegre que reunió todas las facetas de Hammonton en una velada llena de cocina deliciosa, cálida camaradería y entretenimiento animado.

El ambiente del salón de baile Tomasello, junto con las exquisitas comidas y el ambiente animado, prepararon el escenario para la reflexión sobre los numerosos logros de Hammonton Revitalization Corporation (HRC)/MainStreet y al mismo tiempo proporcionaron un telón de fondo para una noche de celebración, networking, música y baile.

Más allá de su carácter festivo, la gala cumplió un propósito secundario crucial. Como muchas iniciativas sin fines de lucro, Hammonton MainStreet depende de importantes recursos para albergar su impresionante variedad de eventos comunitarios cada año. La gala sirve como un medio adicional para generar fondos que compensen los costos de estos numerosos eventos, que se ofrecen de



Photo Courtesy Elizabeth Pantalone/Elizabeth Grace Photography

La junta directiva y el equipo de liderazgo de MainStreet Hammonton/Hammonton Revitalization Corporation aparecen en la gala inaugural el 13 de abril en Tomasello Winery. En la foto (de izquierda a derecha): Jim Bacon, Eileen Unger, Dave Ingemi, Rich Rehmann, Christina Birchler, Bertha Velázquez Iacovelli, William Olivo, Allison Caracciolo Gallagher, Jason Michelini, la directora ejecutiva de MainStreet Mica McCullough, Ellen Lauletta y Ben Ott.

forma gratuita a la comunidad.

Richard Rehmann, presidente de HRC, expresó la importancia de la gala: “Esta noche, esperamos establecer una tradición anual de celebrar los logros de HRC/MainStreet y al mismo tiempo generar los fondos necesarios para sostener nuestro éxito. Este evento simboliza el apoyo tanto emocional como financiero para personas dedicadas y sus esfuerzos para promover la misión de HRC.”

Muchas comunidades en todo Estados Unidos han luchado contra el declive de sus distritos céntricos, perdiendo no sólo un espacio físico sino también una parte vital de su identidad. Sin embargo, las

iniciativas desarrolladas y lanzadas por HRC y el programa Hammonton MainStreet han dado nueva vida a estas áreas, revitalizando el clima empresarial y fomentando un renovado sentido de orgullo comunitario.

El HRC, a través de su programa MainStreet, ha centrado estratégicamente tiempo, energía y recursos en revitalizar las empresas centralizadas, lo que ha llevado a un resurgimiento más amplio del comercio en toda la comunidad. Durante cuatro décadas, los esfuerzos de HRC han revitalizado el panorama empresarial del

histórico Hammonton.

Mica McCullough, directora ejecutiva de MainStreet Hammonton, reflexionó sobre la importancia de la gala: “Nuestra primera gala coincidiendo con el 40.º aniversario de HRC y el 31.º aniversario del Programa Main Street fue verdaderamente especial. Nos permitió celebrar los esfuerzos de revitalización pasados, reconocer las contribuciones en curso y mirar hacia un futuro colaborativo”.

La gala destacó la visión de HRC para el centro de Hammonton como un distrito vibrante y centrado en la comunidad que ofrece experiencias comerciales únicas, comidas auténticas y celebraciones culturales. A través de asociaciones con entidades locales, HRC pretende hacer del centro de la ciudad un destino para todos, fomentando un entorno dinámico para ir de compras, cenar, trabajar y divertirse.

Además, las zonas céntricas vibrantes a menudo mejoran la participación de los residentes, ofreciendo destinos comerciales animados, eventos de entretenimiento y un ambiente amigable para los peatones. Rehmann señaló: “Si tenemos a MainStreet y el área del centro fuertes, se crea una base para una comunidad en general fuerte, que en última instancia beneficia a Hammonton en su conjunto”.

Con una gala exitosa y un apoyo continuo, la transformación del centro de Hammonton está en marcha y promete un futuro brillante para esta comunidad histórica.

DUI termina en accidente en el centro

POR KRISTIN GUGLIETTI
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Un hombre que fue arrestado por DUI y varios otros cargos, chocó su vehículo contra postes de servicios públicos y árboles mientras intentaba evadir a la policía en Hammonton. HPD atrapó al individuo después de que intentara escapar a pie.

El jefe de policía de Hammonton, Kevin Friel, dijo que realizaron una parada de tránsito que estuvo relacionado a un accidente automovilístico el 14 de abril a las 2:55 a.m. en Bellevue Avenue y N. White Horse Pike.

El oficial Richard Carpo observó un sedán de color oscuro completamente detenido en medio de la Ruta. 206 cerca de Rizzotte Drive.

Carpo se dio la vuelta y, al regresar a la intersección de la Ruta. 206, observó que el sedán ahora estaba en movimiento, acercándose al semáforo, pero circulando en el carril en dirección sur.

Luego, el vehículo continuó recto por la Ruta. 30 casi chocando con un vehículo y no manteniendo su carril de circulación.

En ese momento Carpo intentó detener el vehículo, el vehículo se dio a la fuga.

Carpo interrumpió la persecución.

Luego, el vehículo viajó hacia el sur por la Ruta. 54 chocando contra postes de servicios públicos y árboles, momento en el que el vehículo quedó inutilizado y el conductor huyó a pie del lugar.

El conductor fue localizado e identificado como Jonathan Longshaw, de 25 años, de Medford, Nueva Jersey.

Longshaw fue puesto bajo custodia, arrestado, transportado a la sede de la policía para su procesamiento y acusado de los siguientes cargos criminales y citaciones: conducir bajo la influencia, dos

cargos de conducta criminal, resistirse al arresto mediante fuga, eludir, obstaculizar la aprehensión, negarse tomarle las huellas dactilares, obstrucción a la administración de la ley y negarse a someterse a pruebas de alcoholemia, dijo Friel.

Otros cargos incluyen los siguientes: envase abierto de bebida alcohólica en un vehículo de motor, conducción descuidada, vehículo no registrado, conducción imprudente y mantenimiento de lámparas.

Longshaw fue transportado al Centro de Justicia del Condado de Atlantic por los cargos.

Carpo fue el oficial investigador y quien realizó el arresto.

El 8 de abril a las 6:30 p.m. en la cuadra 200 de la ruta. 206, hubo una parada de un vehículo, lo que resultó en una orden de arresto y posesión de cocaína, dijo Friel.

Carpo realizó una parada a un vehículo de motor por exceso de velocidad y matrícula vencida.

Se descubrió que el conductor, Michael Rogala, de 42 años, de Vineland, Nueva Jersey, tenía una advertencia pendiente del tribunal superior de la oficina del Sheriff del condado de Atlantic, dijo Friel.

Fue arrestado y un registro de su persona reveló dos pequeñas bolsas de plástico que contenían una sustancia en polvo blanca que se cree que es cocaína.

Rogala fue transportado a la sede de la policía para su procesamiento y acusado de las siguientes citaciones criminales y de vehículos motorizados: posesión de cocaína CDS, exceso de velocidad, conducir bajo suspensión, falta de posesión de su tarjeta de seguro, falta de posesión de registro, vehículo no registrado y conducir sin licencia.

HPD, Page 21



ANIMAL CLINIC OF HAMMONTON

We have expanded and got MORE rooms, BIGGER rooms, New Surgery Suite, New State of the Art Ultrasound, Consultation Room & Dedicated Check In and Check Out (with a Kitty Waiting Area Too!) NOW OFFERING ACUPUNCTURE SERVICES

ASK ABOUT OUR FLEA/TICK & HEARTWORM PREVENTION REBATES!

Come see us at 811 S. Egg Harbor Road
in the Old Kessler Dialysis Center across from Victory Bible Church



609-878-3725 | animalclinicofhammonton@gmail.com



Noticias

Sponsored by:



[The Hammonton Gazette]

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Juego sin hits para Fisher en el que St. Joe supera a Hammonton

POR DAN RUSSOMAN

DIRECTORA DE NOTICIAS / DEPORTES

HAMMONTON—Una actuación dominante de la lanzadora senior Ava Fisher y algunos golpes decisivos al final del juego llevaron al equipo de softbol de la Academia St. Joseph a una victoria por 6-1 contra su rival Hammonton el 10 de abril.

Fisher, quien dijo que está casi completamente recuperada de una cirugía de tobillo fuera de temporada, ponchó a 19 bateadoras y no permitió ni un hit, aportando a su propia causa con un largo jonrón de dos carreras para que las Wildcats se llevaran la victoria.

“Fue increíble. Creo que el equipo tenía mucha energía, lo que realmente nos mantuvo en el juego. El banquillo estuvo apoyando durante todo el partido. Nos estábamos animando unos a otros. Nos apoyábamos mutuamente”, dijo Fisher.

El juego estuvo cerrado durante cinco entradas, mientras Fisher y Gracie Ravenkamp de Hammonton estaban enfrascados en un duelo de lanzadores.

St. Joe anotó una carrera en la parte alta de la primera, cuando Riley Hunter metió un doble y luego anotó con un sencillo productor de dos outs de Fisher.

Se mantuvo 1-0 hasta el final de la cuarta, cuando Ravenkamp recibió una base por bolas al abrir la entrada, avanzó a segunda con un toque de sacrificio de Layla Cuneo-Snouffer y anotó con un lanzamiento descontrolado para empatar el juego 1-1.

St. Joseph abrió el marcador en la parte alta de la sexta, enviando a ocho



Dan Russoman/THG

Ava Fisher hace un lanzamiento tardío durante la victoria de St. Joseph por 6-1 contra Hammonton la semana pasada.

bateadores al plato y anotando tres veces.

Fisher abrió con un sencillo y la corredora emergente MaryMae Lampron anotó dos bateadores más tarde cuando Angelina Bill conectó un doble al jardín central izquierdo. Hammonton realizó una buena jugada defensiva al poner out a Bill en el plato con un sencillo de Elaina Portalatin, pero Brooke Tyndale siguió con un sencillo productor y luego Alaina Dorsey impulsó otra carrera para que St. Joe tomara una ventaja de 4-1.

El doblete de Bill, que provocó la recuperación, continuó un buen comienzo para el jardinero senior esta temporada.

“Me siento bien por eso, me siento muy bien. Especialmente porque tuve problemas en el invierno con mi bateo. Arreglé todo mi swing, por lo que tener un

contacto sólido todo el día fue positivo”, dijo Bill.

Bill dijo que estaba decidida a cumplir al final del juego contra Ravenkamp, quien había lanzado bien hasta ese momento.

“Sabía que ella [Ravenkamp] me iba a lanzar duro. Ella es una buena lanzadora. Ella no iba a dejarme nada fácil. Entonces quería salir adelante para hacer que algo funcionara. Es la única manera de anotar”, dijo Bill.

“Angie se destaca allí. Obtiene ese doble allí. Ella [Bill] ha estado bateando y balanceando el bate muy bien. Y lo necesitábamos hoy”, dijo el entrenador del St. Joseph, Les Olson.

Olson añadió que sabía que Ravenkamp y Hammonton serían difíciles de vencer.

“Ella tenía a algunas de nuestras chicas un poco desequilibradas. Realmente no lo sabían, no estábamos haciendo buenos swings. Y estábamos practicando para su lanzamiento. Sabíamos que a ella le gusta lanzar afuera y estábamos tratando de ir al jardín derecho y al jardín central derecho. Entonces, ya sabes, una chica como esa que lanza en los bordes del plato y detecta puede ayudar a su equipo en las primeras dos entradas, pero nosotros nos abrimos paso”, dijo Olson.

Las cuatro carreras fueron más que suficientes para Fisher, quien estuvo tranquila durante gran parte del juego, mezclando lanzamientos para mantener desequilibrada a las bateadoras de Hammonton.

Ha sido una primavera difícil para la

lanzadora estelar de St. Joe, quien en ocasiones ha tenido problemas para recuperarse de la cirugía y en ocasiones ha sido inconsistente.

“Me sentí realmente confiada. Me puse nerviosa al final. Ha pasado un tiempo desde que lancé un juego completo desde que me operaron y todo eso”, dijo Fisher.

Fisher terminó el juego con tres hits, incluido su tercer jonrón de la temporada, un largo avance que es de gran importancia en la victoria.

“Lo supe desde el principio. Algunos de ellos, ya sabes, otros no. He estado practicando bateando líneas en lugar de golpear la pelota hacia arriba, especialmente para alguien que lanza afuera. Tiendo a jalar la pelota, pero la golpeo fuerte”, dijo Fisher.

Para Hammonton, el partido fue otro en el que los Blue Devils no pudieron producir mucho ofensivamente.

“Sabíamos que iba a ser difícil. Quiero decir, ella [Fisher] hace un muy buen trabajo lanzando la pelota. Ya sabes, ella da en el clavo y ese tipo de cosas. A ella le gusta lanzar la pelota hacia arriba. Estamos tratando cosas. Somos jóvenes. Y eso sólo te lleva hasta cierto punto. Pero esa fue una parte decepcionante”, dijo el entrenador de Hammonton, Eric Shulman.

Mientras Hammonton fallaba en el plato, St. Joe pudo abrirse paso y obtener una victoria muy reñida, algo de lo que Bill habló después del juego.

“Es un juego de fallas. A veces ganas, a veces pierdes. Y hoy ganamos. Y se siente bastante bien”, dijo Bill.

DUI termina en accidente en el centro

HPD, From Page 20

Rogala fue transportado al Centro de Justicia del Condado de Atlantic con la orden del NCIC y comparecerá ante el Tribunal Superior del Condado de Atlantic por los nuevos cargos.

Carpo fue el oficial que investigó y quien hizo el arresto.

El 10 de abril a la 1:44 p.m. en la South First Road y Eighth Street, la oficial Leslie Sabatini detuvo un vehículo por exceso de velocidad y resultó que no estaba registrado.

El conductor, Kevin Wooton, de 65 años, de Hammonton, fue encontrado con un recipiente de bebida alcohólica abierto y le informó a Sabatini que había estado bebiendo, dijo Friel.

Wooton fue arrestado, transportado a la sede de la policía para su procesamiento y acusado de las siguientes infracciones de tránsito: conducir bajo los efectos del alcohol, vehículo no registrado, contenedor abierto de bebida alcohólica en un vehículo motorizado y conducción imprudente.

Fue puesto en libertad según la ley de John en espera de comparecer ante el tribunal municipal conjunto de Hammonton.

Sabatini fue la oficial que realizó la investigación e hizo el arresto.

El 11 de abril a las 3:39 a.m. en North White Horse Pike en Pine Road, la oficial Alexandra Mardell detuvo un vehículo por falta de mantenimiento de las luces.

Al hablar con la conductora, Ashley Karolyi, de 35 años, de Absecon, el oficial observó un olor a marihuana cruda y quemada que emanaba del interior del vehículo, dijo Friel.

Mardell observó un cigarrillo quemado que contenía una sustancia de hoja verde que se cree que era marihuana en la consola central.

Karolyi fue arrestada, transportada a la sede de la policía para su procesamiento y

acusada de las siguientes infracciones de tránsito: conducir bajo los efectos del alcohol, contenedor abierto de marihuana en el vehículo, conducción descuidada, vehículo no registrado, conducción imprudente, negarse a someterse a pruebas y mantenimiento de las luces. .

Fue puesta en libertad según la ley de John en espera de comparecer ante el tribunal municipal conjunto de Hammonton.

Mardell fue la oficial que realizó la investigación e hizo el arresto.

El 12 de abril a las 8:26 p.m. en Prime Block de S. White Horse Pike, la policía fue enviada a un establecimiento minorista en referencia a un informe de un sujeto masculino cortando llantas.

La policía encontró a George González, de 52 años, de Egg Harbor City, que se acercó a un vehículo y cortó los neumáticos delanteros y traseros del lado del pasajero.

González había sido atrapado y acusado de intentar robar mercancía debajo del peldaño en el establecimiento minorista, dijo Friel.

El valor del artículo era inferior a 50 dólares.

González fue localizado por la policía, arrestado, transportado a la sede de la policía y acusado de los siguientes cargos criminales: conducta criminal, posesión de arma para fines ilegales, resistencia al arresto, obstrucción, hurto en tiendas y hurto mediante el cambio de valor.

Fue puesto en libertad en espera de comparecer ante el tribunal superior del condado de Atlantic.

El oficial Matthew Heiser fue el oficial que investigó y quien hizo el arresto.

Este informe se compone de arrestos e investigaciones realizadas por hombres y mujeres de la policía local. Todos los sospechosos y arrestados son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.

GRAND OPENING
 APRIL 27 - 10AM TO 2PM - 130 JEFFERSON AVE, WILLIAMSTOWN

Ace Discount Depot
10% to 70% OFF

Brands you Love,
 Manufacturers you know
 with Blowout Pricing

Discount Depot
 The Place to go!

Discontinued Items • Overstock • Scratch & Dent • Clearance

130 Jefferson Avenue, Williamstown
856-629-1333

Bellevue DRUG CO.

FREE Local Delivery

254 BELLEVUE AVE., HAMMONTON
 (609) 561-0825 | BELLEVUEDRUG.COM
 MON-FRI 9 AM TO 7 PM | SAT 9 AM TO 2 PM | CLOSED SUN

FULL-SERVICE PHARMACY